Version 2
Phiên bản 2

Giọt nước mắt ngà

Ivory Tears

Ngô Thụy Miên
Arr. W. Hickox (Minh Tâm), 2026.11.18
Dorico 141.2




a tempo
20 C Am Em F C/G C
mp
25 Dm C Am G7 G7 Am Em
mp
mp
31 F C/G C Dm C C/G G7 C
mp
37 C Am Dm Dm Em C Am
mp
42 Dm G G7 1. C 2. C G7 rall. C

Giọt nước mắt ngà
Ngô Thụy Miên

1. Em đứng bên song buồn
Nhìn cuộc tình trôi qua và lòng người phôi pha
Trên hai đóa môi hồng nụ cười đã đi xa
Ôi giọt nước mắt nào cho cuộc tình đầu.

2. Em ngỡ như cơn mộng
Người tình về bên em và gọi thầm tên em
Nhưng trên cánh mi sầu ngày dài vẫn qua mau
Em tựa lá úa màu cho cuộc tình dài sau.

ĐK: Thôi một giọt nước mắt này
Cho cuộc tình đam mê cho người tình trăm năm
Em về đan tóc lụa là
Kết từng chuỗi ngày buồn riêng mang.
Anh đi về dấu giáo đường
Cho cuộc tình bay cao cho lòng mình xôn xao
Em cuộn theo tháng ngày dài
Kiếp này trót gặp người cho buồn.

3. Trông áng mây u hoài
Giọt lệ nào thương vay tình đành tràn mi cay
Đau thương xé môi gầy mà lòng vẫn mơ say
Ôi giọt nước mắt ngà cho cuộc tình đầu tiên.

Ivory Tears
Ngô Thụy Miên

1. You stand sadly by the window,
Watching our love drift away, as hearts grow distant and fade.
Upon your two rosy lips, the smile has long disappeared.
Oh, what tears are shed for a first love lost?

2. You imagine it is all a dream,
That your beloved has returned to you, softly calling your name.
But beneath your sorrowful lashes, the long days still pass swiftly.
You are like a fading leaf, with only a lingering love ahead.

Chorus: Just one more tear,
For a passionate love, for a love meant to last forever.
You return to weave your silken hair,
Binding together the lonely days of sorrow.
I wander back toward the old church,
Letting our love soar high, stirring emotions deep within my heart.
You are swept along by the endless passing years,
Destined in this lifetime to have met someone who brought you sorrow.

3. Gazing at the melancholy clouds,
Tears of borrowed sorrow overflow from your aching eyes.
Heartbreak trembles upon your pale, delicate lips, yet your heart still dreams of love.
Oh, those precious ivory tears, shed for a first love.